English

PAAAHDMD
V202607

VERSA Disclaimer and Safety Guide

Disclaimer and Warnings

This manual contains important safety information. Before operating the product, read it carefully to understand your rights and responsibilities. VERSA is a camera with photo and video capabilities and is not a toy. Using this product signifies that you have read and accepted all terms related to it. Usage restrictions are as follows:

1. Do not operate the product in environments below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F).
2. The battery is not fully waterproof. Do not operate on water. Any water ingress, corrosion, or fire caused because these steps were not followed is the user's responsibility.
3. When connecting via the App, keep the App running normally in the foreground at all times; otherwise, the device may disconnect from the App.

User Instructions

1. When using the device handheld, attach the contact protective cover to prevent the contacts from being squeezed, scratched, waterlogged or contaminated by foreign matter.
2. The gimbal and camera are high-precision control assemblies. Avoid dropping, impact, extrusion or external pulling during use, storage and transportation. Take care not to scratch the lens, body or screen.
3. Ensure there are no obstructions within the gimbal's range of motion during power-on, power-off or gimbal rotation. Do not twist the gimbal by force or frequently adjust the gimbal axis lock manually, which may cause gimbal malfunction or damage.
4. Keep the device as stable as possible during startup. Severe shaking, impact or gimbal obstruction during initialization may lead to gimbal startup failure. If any abnormality occurs, restart the device on a flat, stable surface.
5. Do not cover the heat dissipation area of the device during handheld shooting, and avoid prolonged skin contact with hot surfaces. If the device overheats, automatically stops recording or displays a high-temperature alert, discontinue use and let it cool down completely.
6. Do not hold or mount this product in environments with intense vibration, as this may compromise gimbal stability or cause structural damage.
7. Prevent the camera from contact with liquids. Do not wipe the device body, lens, ports or contacts directly with liquid cleaning agents. Use a soft dry cloth for cleaning.
8. Do not aim the lens at intense light sources or lasers for extended periods, such as laser shows and industrial laser equipment, to avoid permanent damage to the camera sensor.
9. Install the gimbal protective cover after powering off the camera to protect the gimbal from damage.

Precautions

Respect others' privacy when using this product. Obtain consent before capturing any images or videos. When using the device for personal photography or videography, consider the privacy implications for yourself and others to prevent the unintended disclosure of personal information.

Product Maintenance

Maintenance and Storage

1. Store the device in its protective case. Protect the product from impacts, severe electrical shocks, and prolonged exposure to sunlight. Keep the product in a cool, dry place away from direct sunlight.
2. Pay attention to any battery abnormalities. If a battery malfunction occurs, replace it immediately with a new one. Refer to the ***VERSA Smart Battery Safety Instructions*** for detailed instructions on battery maintenance and storage.
3. If idle over 10 days, store with battery at ~50% to prolong its lifespan. Check and top up power every several months during long-term storage to retain battery activity.

RF Specifications

Wi-Fi（802.11a/b/g/n/ac/ax）
Operating frequency bands & transmit power (subject to laws and regulations of respective countries and regions)
2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5.725-5.850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protocols: BLE 5.3, BR/EDR)
Operating frequency bands & transmit power: 2.4000–2.4835 GHz: <20 dBm

中文

VERSA 免责声明与安全手册

免责声明与警告

本手册载有安全使用须知，操作前请详阅并了解您的权利与责任。本产品 VERSA 兼具拍照与录像功能，非玩具。使用本产品视为您已经阅读并接受与本产品相关的全部条款。使用限制如下：

1. 请勿在 -5 °C 以下或 40 °C 以上环境使用。
2. 电池不具备防水能力，请勿下水。进水导致的腐蚀或起火由用户自行承担。
3. App 连接时，请始终保持 App 在前台正常运行，否则可能导致设备与 App 断联。

使用说明

1. 手持使用时，请盖上触点保护盖，避免触点受到挤压、刮擦、进水或异物污染。
2. 云台和相机为高精度控制组件。使用、收纳和携带时请避免跌落、碰撞、挤压或外力拉扯，同时注意不要刮伤镜头、机身或屏幕。
3. 开机、关机或云台转动过程中，请确保云台活动范围不受阻挡。请勿用手强行扭动云台或频繁手动调整云台轴锁，以免造成云台异常或损坏。
4. 产品启动时请尽量保持机身稳定。启动过程中剧烈晃动、碰撞或遮挡云台，可能导致云台初始化失败；如出现异常，请在平稳位置重新启动。
5. 手持拍摄过程中请勿覆盖机身散热区域，避免皮肤长时间接触温度较高的部位。若产品过热、自动停止拍摄或出现高温提示，请停止使用并待其冷却。
6. 请勿在强烈振动环境中手持或固定使用本产品，以免影响云台稳定性或造成结构损坏。
7. 请勿让相机接触液体，或使用带清洁功能的液体直接擦拭机身、镜头、接口或触点。清洁时建议使用柔软干布。
8. 请勿将镜头长时间对准强光源或激光环境，例如激光表演、工业激光设备等，以免损伤相机传感器。
9. 相机关机后需安装云台保护装置，防止云台损坏。

注意事项

使用本产品时请尊重其他人的隐私权。请勿在未经同意的情况下进行任何影像拍摄或影片录制。当您个人使用设备进行影像或影片拍摄时，请考虑所拍影像或影片对您个人及他人的隐私权的影响，以避免泄漏您的个人或者他人的信息或隐私。

产品维护

维护和存放

1. 请勿让本产品受到撞击或严重电击，或长时间曝晒于阳光下。请将本产品存放在阴凉干燥的地方以防止阳光直射。
2. 请注意电池的异常情况。如果发生任何电池异常，请立刻替换成新的电池。请参阅《VERSA 智能电池安全使用手册》了解电池维护和存放指引。

3. 若预计 10 天以上不使用产品，建议将电量保持在约 50% 后再存放，以延长电池使用寿命。长期存放时，请每隔数月检查并补电，以维持电池活性。

射频规格

Wi-Fi（802.11a/b/g/n/ac/ax）
工作频段&发射功率(具体以各国家/地区的法律法规要求为准) 2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5.725-5.850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
蓝牙（协议: BLE 5.3, BR/EDR）
工作频段 & 发射功率: 2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm

繁體中文

VERSA 免責聲明與安全手冊

免責聲明與警告

本手冊載有安全使用須知，操作前請詳閱並了解您的權利與責任。本產品 VERSA 兼具拍照與錄像功能，非玩具。使用本產品視為您已經閱讀並接受與本產品相關的全部條款。使用限制如下：

1. 請勿在 -5 °C 以下或 40 °C 以上環境使用。
2. 電池不具備防水能力，請勿下水。進水導致的腐蝕或起火由用戶自行承擔。
3. App 連接時，請始終保持 App 在前台正常運行，否則可能導致設備與 App 斷聯。

使用說明

1. 手持使用時，請蓋上觸點保護蓋，避免觸點受到擠壓、刮擦、進水或異物污染。
2. 雲台和相機為高精度控制組件。使用、收納和攜帶時請避免跌落、碰撞、擠壓或外力拉扯，同時注意不要刮傷鏡頭、機身或屏幕。
3. 開機、關機或雲台轉動過程中，請確保雲台活動範圍不受阻擋。請勿用手強行扭動雲台或頻繁手動調整雲台軸鎖，以免造成雲台異常或損壞。
4. 產品啟動時請儘量保持機身穩定。啟動過程中劇烈晃動、碰撞或遮擋雲台，可能導致雲台初始化失敗；如出現異常，請在平穩位置重新啟動。
5. 手持拍攝過程中請勿覆蓋機身散熱區域，避免皮膚長時間接觸溫度較高的部位。若產品過熱、自動停止拍攝或出現高溫提示，請停止使用並待其冷卻。
6. 請勿在強烈振動環境中手持或固定使用本產品，以免影響雲台穩定性或造成結構損壞。
7. 請勿讓相機接觸液體，或使用帶清潔功能的液體直接擦拭機身、鏡頭、接口或觸點。清潔時建議使用柔軟乾布。
8. 請勿將鏡頭長時間對準強光源或激光環境，例如激光表演、工業激光設備等，以免損傷相機傳感器。
9. 相機關機後需安裝雲台保護裝置，防止雲台損壞。

注意事項

使用本產品時請尊重其他人的隱私權。請勿在未經同意的情況下進行任何影像拍攝或影片錄製。當您個人使用設備進行影像或影片拍攝時，請考慮所拍影像或影片對您個人及他人的隱私權的影響，以避免洩漏您的個人或者他人的信息或隱私。

產品維護

維護和存放

1. 請勿讓本產品受到撞擊或嚴重電擊，或長時間曝曬於陽光下。請將本產品存放在陰涼乾燥的地方以防止陽光直射。
2. 請注意電池的異常情況。如果發生任何電池異常，請立刻替換成新的電池。請參閱《VERSA 智能電池安全使用手冊》了解電池維護和存放指引。

3. 若預計 10 天以上不使用產品，建議將電量保持在約 50% 後再存放，以延長電池使用壽命。長期存放時，請每隔數月檢查並補電，以維持電池活性。

射頻規格

Wi-Fi（802.11a/b/g/n/ac/ax）
工作頻段&發射功率(具體以各國家/地區的法律法規要求為准) 2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5.725-5.850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
藍牙（協議: BLE 5.3, BR/EDR）
工作頻段 & 發射功率: 2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm

日本語

VERSA 免責事項および安全ガイド

免責事項と警告

このマニュアルには、重要な安全情報が記載されています。製品を操作する前に、本書をよく読み、お客様の権利と責任について理解してください。VERSA は写真とビデオの撮影機能を備えたカメラであり、おもちゃではありません。本製品を使用すると、本製品に関連するすべての条件を読んで同意したことになります。使用上の制限は次のとおりです。

1. 本製品は、-10°C (50°F) 未満または 40°C (104°F) 超の環境では操作しないでください。
2. バッテリーは完全防水ではありません。水中で操作しないでください。これらの手順に従わなかったために発生した水の浸入、腐食、火災については、ユーザーの責任となります。
3. アプリ経由で接続する場合は、アプリを常にフォアグラウンドで通常どおり実行し続けてください。そうしないと、デバイスがアプリから切断される可能性があります。

ユーザー向け説明

1. デバイスを手持ちで使用する際は、接点保護カバーを取り付け、接点を圧迫、傷、浸水、異物混入から保護してください。
2. ジンバルとカメラは高精度制御アセンブリです。使用、保管、輸送中は、落下、衝撃、押し付け、外部からの引っ張りを避けてください。レンズ、本体、画面に傷をつけないように注意してください。
3. 電源のオン/オフ時、またはジンバルの回転中は、ジンバルの可動範囲内に障害物がないことを確認してください。ジンバルを無理にねじったり、ジンバル軸ロックを頻繁に手動で調整したりしないでください。ジンバルの誤動作や損傷の原因となる可能性があります。
4. 起動中は、デバイスをできるだけ安定した状態に保ってください。初期化中に激しく揺れたり、衝撃を受けたり、ジンバルに障害物が加わったりすると、ジンバルの起動に失敗する可能性があります。異常が発生した場合は、平らで安定した場所に置いてデバイスを再起動してください。
5. 手持ち撮影中は、デバイスの放熱部分を覆わないでください。また、高温の表面に長時間皮膚が触れないようにしてください。デバイスが過熱したり、録画が自動的に停止したり、高温警告が表示されたりした場合は、使用を中止し、完全に冷えるまで待ってください。
6. 振動の激しい環境では、本製品を保持したり、取り付けたりしないでください。ジンバルの安定性が損なわれたり、構造的な損傷の原因となったりする可能性があります。
7. カメラに液体がかからないようにしてください。デバイス本体、レンズ、ポート、接点を液体洗浄剤で直接拭かないでください。クリーニングの際は、柔らかい乾いた布で拭いてください。

8. カメラ センサーの永久的な損傷を防ぐため、レーザー ショーや産業用レーザー装置など、強い光源やレーザーにレンズを長時間向けないでください。
9. ジンバルを損傷から保護するため、カメラの電源をオフにした後は、ジンバル保護カバーを取り付けてください。

注意事項

本製品を使用するときは、他の人のプライバシーを尊重してください。画像や動画を撮影する前に同意を得てください。デバイスを個人的な写真や動画の撮影に使用する場合、個人情報の意図しない漏えいを防ぐため、自分自身と他の人のプライバシーへの影響を考慮に入れてください。

製品のメンテナンス

メンテナンスと保管

1. デバイスは保護ケースに保管してください。製品を衝撃、強い感電から保護し、日光に長時間さらさないでください。製品は、直射日光を避けて、涼しく乾燥した場所に保管してください。
2. バッテリーの異常に注意を払ってください。バッテリーに不具合が生じた場合、すぐに新しいバッテリーと交換してください。***バッテリーのメンテナンスと保管に関する詳しい手順については、VERSA スマート バッテリーの安全に関する注意***をご覧ください。
3. 10 日以上使用しない場合は、バッテリー残量を約 50 %にして保管することで、バッテリー寿命を延ばすことができます。長期保管中は、バッテリーの性能を維持するため、数か月ごとにバッテリー残量を確認し、必要に応じて充電してください。

RF 仕様

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
動作周波数帯域および送信電力 (各国/地域の法令に準拠)
2.4000 ～ 2.4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC)
5.725 ～ 5.850 GHz: <23 dBm (SRRC)、<14 dBm (CE)
Bluetooth (プロトコル: BLE 5.3、BR/EDR)
動作周波数帯域および送信電力: 2.4000 ～ 2.4835 GHz: <20 dBm

Deutsch

VERSA Haftungsausschluss und Sicherheitshinweise

Haftungsausschluss und Warnungen

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch, um Ihre Rechte und Pflichten zu verstehen. VERSA ist eine Kamera mit Foto- und Videofunktion und kein Spielzeug. Mit der Verwendung dieses Produkts erklären Sie, dass Sie alle damit verbundenen Bedingungen gelesen und akzeptiert haben. Die Verwendungsbeschränkungen sind wie folgt:

1. Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen unter 10 ˚C oder über 40 ˚C.
2. Der Akku ist nicht vollständig wasserdicht. Betreiben Sie das Gerät nicht auf dem Wasser. Jegliches Eindringen von Wasser, Korrosion oder Brände, die dadurch entstehen, dass diese Schritte nicht befolgt wurden, unterliegen der Verantwortung des Benutzers.
3. Wenn Sie eine Verbindung über die App herstellen, achten Sie darauf, dass die App stets im Vordergrund normal ausgeführt wird. Andernfalls kann es zu einer Unterbrechung der Verbindung zwischen Gerät und App kommen.

Gebrauchsanweisung

1. Wenn das Gerät bei der Verwendung in der Hand gehalten wird, muss die Kontaktschutzabdeckung angebracht werden, um zu verhindern, dass die Kontakte gequetscht, zerkratzt, durch Fremdkörper verunreinigt werden oder sich mit Wasser vollsaugen.
2. Der Gimbal und die Kamera sind Hochpräzisions-Steuerungseinheiten. Vermeiden Sie während der Verwendung, Lagerung und des Transports ein Fallenlassen, Stöße, Quetschungen oder Zugbelastungen von außen. Achten Sie darauf, das Objektiv, das Gehäuse oder den Bildschirm nicht zu zerkratzen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich während des Ein- und Ausschaltens sowie während der Drehung des Gimbals keine Hindernisse im Bewegungsbereich des Gimbals befinden. Verdrehen Sie den Gimbal nicht mit Gewalt und stellen Sie die Gimbal-Achsenverriegelung nicht häufig manuell ein, da dies zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Gimbals führen kann.
4. Halten Sie das Gerät während des Startvorgangs so stabil wie möglich. Starke Erschütterungen, Stöße oder eine Blockierung des Gimbals während der Initialisierung können dazu führen, dass der Gimbal nicht ordnungsgemäß startet. Sollte es zu einer Störung kommen, starten Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen Oberfläche neu.
5. Decken Sie den Wärmeableitungsbereich des Geräts während der Aufnahmen im Handheld-Modus nicht ab und vermeiden Sie längeren Hautkontakt mit heißen Oberflächen. Wenn das Gerät überhitzt, die Aufnahme automatisch stoppt oder eine Warnung wegen zu hoher Temperatur anzeigt, stellen Sie die Verwendung ein und lassen Sie es vollständig abkühlen.

6. Dieses Produkt darf nicht in Umgebungen mit starken Vibrationen gehalten oder montiert werden, da dies die Stabilität des Gimbals beeinträchtigen oder zu strukturellen Schäden führen kann.
7. Die Kamera darf nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen. Das Gerätegehäuse, das Objektiv, die Anschlüsse und die Kontakte dürfen nicht direkt mit flüssigen Reinigungsmitteln abgewischt werden. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch.
8. Richten Sie das Objektiv nicht über längere Zeiträume auf intensive Lichtquellen oder Laser, beispielsweise Lasershows oder industrielle Laseranlagen, um eine dauerhafte Beschädigung des Kamerasensors zu vermeiden.
9. Bringen Sie die Gimbal-Schutzabdeckung erst nach dem Ausschalten der Kamera an, um den Gimbal vor Beschädigungen zu schützen.

Sicherheitsvorkehrungen

Respektieren Sie die Privatsphäre anderer, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Holen Sie vor der Aufnahme von Bildern oder Videos deren Zustimmung ein. Wenn Sie das Gerät für private Foto- oder Videoaufnahmen verwenden, bedenken Sie die Auswirkungen auf Ihre Privatsphäre und die anderer, um eine unbeabsichtigte Offenlegung persönlicher Informationen zu verhindern.

Produktwartung

Wartung und Lagerung

1. Lagern Sie das Gerät in seiner Schutzhülle. Schützen Sie das Produkt vor Stößen, starken Stromschlägen und längerer Sonneneinstrahlung. Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
2. Achten Sie auf etwaige Auffälligkeiten des Akkus. Bei einer Fehlfunktion des Akkus muss dieser umgehend durch einen neuen ersetzt werden. Ausführliche Anweisungen zur Wartung und Lagerung des Akkus finden Sie in den *Sicherheitshinweisen für den VERSA Smart-Akku*.
3. Bei Nichtgebrauch über 10 Tage sollte der Akku auf etwa 50 % eingestellt werden, um seine Lebensdauer zu verlängern. Überprüfen und laden Sie den Akku während der Langzeitlagerung alle paar Monate auf, um die Akkuleistung aufrechtzuerhalten.

Funkfrequenzspezifikationen

WLAN (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Betriebsfrequenzbänder und Sendeleistung (vorbehaltlich der Gesetze und Vorschriften der jeweiligen Länder und Regionen)
2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC)
5,725–5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protokolle: BLE 5.3, BR/EDR)
Betriebsfrequenzbänder und Sendeleistung: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Español

Guía de seguridad y exención de responsabilidad del VERSA

Exención de responsabilidad y advertencias

Este manual contiene información de seguridad importante. Antes de operar el producto, lea el manual detenidamente para comprender sus derechos y responsabilidades. VERSA es una cámara con capacidad para tomar fotos y grabar vídeos; no es un juguete. Si utiliza este producto se entiende que ha leído y aceptado todos los términos relacionados con él. Las restricciones de uso son las siguientes:

1. No opere el producto en entornos con temperaturas inferiores a 10 ˚C (50 ˚F)o superiores a 40 ˚C (104 ˚F).
2. La batería no es completamente impermeable. No opere el dispositivo sobre agua. Cualquier entrada de agua, corrosión o incendio provocados por no seguir estos pasos es responsabilidad del usuario.
3. Al conectarse a través de la aplicación, mantenga la aplicación ejecutándose normalmente en primer plano en todo momento; de lo contrario, el dispositivo podría desconectarse de la aplicación.

Instrucciones de uso

1. Cuando utilice el dispositivo de forma portátil, coloque la tapa protectora de los contactos para evitar que estos se aprieten, se rayen, se mojen o se contaminen con cuerpos extraños.
2. El estabilizador y la cámara son conjuntos de control de alta precisión. Evite caídas, impactos, extrusiones o tirones externos durante el uso, el almacenamiento y el transporte. Tenga cuidado de no rayar la lente, el cuerpo ni la pantalla.
3. Asegúrese de que no haya obstrucciones dentro del rango de movimiento del estabilizador durante el encendido, el apagado o la rotación del mismo. No fuerce la articulación ni ajuste con frecuencia el bloqueo del eje del estabilizador manualmente, ya que esto puede provocar un mal funcionamiento o daños en el estabilizador.
4. Mantenga el dispositivo lo más estable posible durante el arranque. Las sacudidas severas, los impactos o la obstrucción del estabilizador durante la inicialización pueden provocar un fallo en el arranque del estabilizador. Si se produce alguna anomalía, reinicie el dispositivo sobre una superficie plana y estable.
5. No cubra la zona de disipación de calor del dispositivo durante la grabación a mano alzada y evite el contacto prolongado de la piel con superficies calientes. Si el dispositivo se sobrecalienta, deja de grabar automáticamente o muestra una alerta de alta temperatura, deje de usarlo y deje que se enfríe por completo.
6. No sostenga ni monte este producto en entornos con vibraciones intensas, ya que esto podría comprometer la estabilidad del estabilizador o causar daños estructurales.

7. Evite que la cámara entre en contacto con líquidos. No limpie la carcasa, la lente, los puertos ni los contactos del dispositivo directamente con productos de limpieza líquidos. Utilice un paño suave y seco para la limpieza.
8. Para evitar daños permanentes en el sensor de la cámara, no apunte el objetivo hacia fuentes de luz intensa o láseres durante periodos prolongados, como espectáculos láser o equipos láser industriales.
9. Instale la cubierta protectora del estabilizador después de apagar la cámara para protegerlo de posibles daños.

Precauciones

Respete la privacidad de los demás al utilizar este producto. Obtenga el consentimiento antes de capturar cualquier imagen o vídeo. Al utilizar el dispositivo para fotografías o vídeos personales, tenga en cuenta las implicaciones de privacidad para usted y las demás personas con el fin de evitar la divulgación no deseada de información personal.

Mantenimiento del producto

Mantenimiento y almacenamiento

1. Guarde el dispositivo en su estuche protector. Proteja el producto de impactos, descargas eléctricas fuertes y exposición prolongada a la luz solar. Mantenga el producto en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa.
2. Preste atención a cualquier anomalía en la batería. Si empieza a funcionar mal, sustitúyala de inmediato por una nueva. Consulte en las ***Instrucciones de seguridad de la batería inteligente del VERSA*** instrucciones detalladas sobre el mantenimiento y almacenamiento de la batería.
3. Si el dispositivo permanece inactivo durante más de 10 días, guárdelo con la batería al 50 % aproximadamente para prolongar su vida útil. Durante el almacenamiento a largo plazo, compruebe y recargue la batería cada pocos meses para mantener su actividad.

Especificaciones de RF

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Bandas de frecuencia operativas y potencia de transmisión (sujetas a las leyes y reglamentos de los respectivos países y regiones). 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5725-5850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (protocolos: BLE 5.3, BR/EDR)
Bandas de frecuencia operativas y potencia de transmisión: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Français

Avis de non-responsabilité et Guide de sécurité VERSA

Avis de non-responsabilité et avertissements

Ce manuel contient des informations importantes en matière de sécurité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel afin de comprendre vos droits et vos responsabilités. La caméra VERSA est dotée de fonctions de prise de vue et de vidéo et n'est pas un jouet. L'utilisation de ce produit implique que vous avez lu et accepté toutes les conditions s'y rapportant. Les restrictions d'utilisation sont les suivantes :

1. Ne pas utiliser ce produit dans des environnements à des températures inférieures à 10 ˚C ou supérieures à 40 ˚C.
2. La batterie n'est pas totalement étanche. Ne pas utiliser l'appareil au contact de l'eau. Toute infiltration d'eau, corrosion ou tout incendie causé par le non-respect de ces étapes relève de la responsabilité de l'utilisateur.
3. Lors de la connexion via l'application, veiller à ce que l'application fonctionne normalement au premier plan à tout moment ; dans le cas contraire, l'appareil risque de se déconnecter de l'application.

Instructions d'utilisation

1. Lors de l'utilisation de l'appareil à la main, fixer le cache de protection des contacts afin d'éviter que ces derniers ne soient écrasés, rayés, immergés ou contaminés par des corps étrangers.
2. La nacelle et la caméra sont des ensembles de contrôle de haute précision. Éviter de faire tomber l'appareil, de subir des chocs, des pressions ou des forces de traction externes lors de l'utilisation, du stockage et du transport. Veiller à ne pas rayer l'objectif, le boîtier ou l'écran.
3. S'assurer qu'aucun obstacle ne se trouve dans la plage de mouvement de la nacelle lors de la mise sous tension, de la mise hors tension ou de la rotation de la nacelle. Ne pas tordre la nacelle de force et ne pas régler fréquemment le verrouillage de l'axe de la nacelle manuellement, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou endommager la nacelle.
4. Maintenir l'appareil aussi stable que possible pendant le démarrage. Des vibrations importantes, un choc ou une obstruction de la nacelle lors de l'initialisation peuvent entraîner un échec du démarrage de la nacelle. En cas d'anomalie, redémarrer l'appareil sur une surface plane et stable.
5. Ne pas couvrir la zone de dissipation thermique de l'appareil lors de prises de vue à main levée, et éviter tout contact prolongé de la peau avec des surfaces chaudes. Si l'appareil surchauffe, arrête l'enregistrement automatiquement ou affiche une alerte de température élevée, cesser de l'utiliser et le laisser refroidir complètement.
6. Ne pas manipuler ni installer ce produit dans des environnements soumis à de fortes vibrations, car cela pourrait compromettre la stabilité de la nacelle ou causer des dommages structurels.

7. Éviter tout contact de la caméra avec des liquides. Ne pas nettoyer directement le corps de l'appareil, l'objectif, les ports ou les contacts avec des produits de nettoyage liquides. Utiliser un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
8. Ne pas pointer l'objectif vers des sources de lumière intense ou des lasers pendant des périodes prolongées, telles que des spectacles et des équipements laser industriels, afin d'éviter d'endommager définitivement le capteur de la caméra.
9. Installer le cache de protection de la nacelle après avoir éteint la caméra afin de protéger la nacelle contre les dommages.

Précautions

Respectez la vie privée d'autrui lorsque vous utilisez ce produit. Obtenez le consentement avant de capturer des images ou des vidéos. Lorsque vous utilisez l'appareil pour de la photographie ou de la vidéographie personnelle, tenez compte des implications en matière de confidentialité pour vous-même et pour autrui afin d'éviter la divulgation involontaire d'informations personnelles.

Entretien du produit

Entretien et stockage

1. Ranger l'appareil dans son étui de protection. Protéger le produit contre les chocs, les chocs électriques violents et l'exposition prolongée au soleil. Conserver le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
2. Prêter attention à toute anomalie de la batterie. En cas de dysfonctionnement de la batterie, la remplacer immédiatement par une neuve. Consulter les ***Consignes de sécurité relatives à la batterie intelligente VERSA*** pour obtenir des instructions détaillées sur l'entretien et le stockage de la batterie.
3. Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 10 jours, le ranger avec la batterie chargée à environ 50 % afin de prolonger sa durée de vie. Vérifier et compléter le niveau de charge plusieurs fois par an lors d'un stockage à long terme afin de maintenir l'activité de la batterie.

Spécifications RF

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Bandes de fréquences de fonctionnement et puissance de transmission (sous réserve des lois et réglementations des pays et zones géographiques respectifs) 2,4000-2,4835 GHz : <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725-5,850 GHz : <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protocoles : BLE 5.3, BR/EDR)
Bandes de fréquences de fonctionnement et puissance d'émission : 2,4000–2,4835 GHz : <20 dBm

Italiano

Dichiarazione di non responsabilità e guida alla sicurezza di VERSA

Dichiarazione di non responsabilità e avvertenze

Il presente manuale contiene importanti informazioni sulla sicurezza. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale per comprendere i propri diritti e le proprie responsabilità. VERSA è una telecamera con funzionalità fotografiche e video; non è un giocattolo. L'utilizzo di questo prodotto implica la lettura e l'accettazione di tutti i termini e le condizioni applicabili. Di seguito sono riportate le restrizioni d'uso:

1. Non utilizzare il prodotto in ambienti con una temperatura inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.
2. La batteria non è completamente impermeabile. Non utilizzare l'apparecchio sull'acqua. Qualsiasi infiltrazione d'acqua, corrosione o incendio causato dal mancato rispetto di queste istruzioni è di responsabilità dell'utente.
3. Quando ci si connette tramite l'app, mantenere sempre l'app in esecuzione in primo piano; in caso contrario, l'apparecchio potrebbe disconnettersi dall'app.

Istruzioni per l'utente

1. Durante l'uso manuale dell'apparecchio, applicare la copertura protettiva per i contatti per evitare che questi vengano schiacciati, graffiati, bagnati o contaminati da corpi estranei.
2. Il gimbal e la telecamera sono sistemi di controllo ad elevata precisione. Evitare cadute, urti, schiacciamenti o trazioni dall'esterno durante l'uso, la conservazione e il trasporto. Fare attenzione a non graffiare l'obiettivo, il corpo o lo schermo.
3. Assicurarsi che non vi siano ostruzioni nel raggio di movimento del gimbal durante l'accensione, lo spegnimento o la rotazione. Non forzare la rotazione del gimbal ed evitare di regolare di frequente il blocco dell'asse del gimbal manualmente, poiché ciò potrebbe causare malfunzionamenti o danni al gimbal.
4. Durante l'avvio, mantenere l'apparecchio il più stabile possibile. Forti scosse, urti o anche ostruzioni al gimbal durante l'inizializzazione possono causare il mancato avvio del gimbal. Qualora si verifichi un'anomalia, riavviare l'apparecchio da una superficie piana e stabile.
5. Quando si effettuano le riprese durante l'uso manuale dell'apparecchio, non coprire l'area di dissipazione del calore ed evitare il contatto prolungato della pelle con superfici calde. Se l'apparecchio si surriscalda, interrompe automaticamente la registrazione o visualizza un avviso di temperatura elevata, interromperne l'utilizzo e lasciarlo raffreddare completamente.
6. Non tenere o montare questo prodotto in ambienti esposti forti vibrazioni, poiché ciò potrebbe compromettere la stabilità del gimbal o causare danni strutturali.

7. Evitare che la telecamera entri in contatto con i liquidi. Non pulire il corpo dell'apparecchio, la lente, le porte o i contatti direttamente con detergenti liquidi. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto.
8. Non puntare l'obiettivo verso sorgenti luminose intense o laser per periodi di tempo prolungati, come spettacoli laser e apparecchiature laser industriali, per evitare danni permanenti al sensore della telecamera.
9. Dopo aver spento la telecamera, installare la copertura protettiva del gimbal per proteggerlo da eventuali danni.

Precauzioni

Rispettare la privacy altrui quando si utilizza questo prodotto. Ottenere il consenso delle persone interessate prima di acquisire immagini o video. Quando si utilizza l'apparecchio per foto o riprese video personali, è opportuno considerare le implicazioni sulla privacy per sé stessi e per gli altri per evitare la divulgazione involontaria di informazioni personali.

Manutenzione del prodotto

Manutenzione e conservazione

1. Conservare l'apparecchio nella sua custodia protettiva. Proteggere il prodotto da urti, forti scosse elettriche ed esposizione prolungata alla luce solare. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.
2. Prestare attenzione a eventuali anomalie della batteria. In caso di malfunzionamento della batteria, sostituirla immediatamente con una nuova. Per istruzioni dettagliate sulla manutenzione e la conservazione della batteria, fare riferimento alla sezione *Istruzioni di sicurezza per la batteria intelligente di VERSA*.
3. Se non viene utilizzato per più di 10 giorni, conservare l'apparecchio con la batteria carica a circa il 50% per prolungarne la durata. Durante i periodi di conservazione prolungati, controllare e ricaricare la batteria a intervalli di pochi mesi per preservarne la funzionalità.

Specifiche RF

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Bande di frequenza operative e potenza di trasmissione (soggette alle leggi e ai regolamenti dei paesi e delle aree geografiche rispettive) 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725-5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protocolli: BLE 5.3, BR/EDR)
Bande di frequenza operative e potenza di trasmissione: 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm

Nederlands

VERSA Disclaimer en veiligheidshandleiding

Disclaimer en waarschuwingen

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt, zodat u weet wat uw rechten en verantwoordelijkheden zijn. VERSA is een camera met foto- en videomogelijkheden en geen speelgoed. Door dit product te gebruiken, geeft u aan dat u alle bijbehorende voorwaarden hebt gelezen en geaccepteerd. De gebruiksbeperkingen zijn als volgt:

1. Gebruik het product niet in omgevingen met temperaturen lager dan 10 ˚C of hoger dan 40 ˚C.
2. De batterij is niet volledig waterdicht. Gebruik het product niet op water. Binnendringend water, corrosie of brand als gevolg van het niet volgen van deze stappen, is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.
3. Zorg er bij het verbinden via de app voor dat de app altijd op de voorgrond actief is; anders kan het apparaat de verbinding met de app verbreken.

Gebruiksaanwijzing

1. Bevestig, wanneer u het apparaat vanuit de hand gebruikt, de beschermkap voor de contactpunten om te voorkomen dat de contactpunten worden samengedrukt, bekrast, nat worden of vervuild raken door vreemde voorwerpen.
2. De cardanische ophanging en camera zijn uiterst nauwkeurige besturingseenheden. Vermijd vallen, stoten, druk of externe trekkrachten tijdens gebruik, opslag en transport. Zorg dat u de lens, de behuizing of het scherm niet bekrast.
3. Verzeker u ervan dat er geen obstructies zijn binnen het bewegingsbereik van de cardanische ophanging tijdens het inschakelen, uitschakelen of draaien van de cardanische ophanging. Draai de cardanische ophanging niet geforceerd en stel de vergrendeling van de cardanische ophanging niet regelmatig handmatig bij, aangezien dit storingen of schade aan de cardanische ophanging kan veroorzaken.
4. Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het opstarten zo stabiel mogelijk blijft. Sterke trillingen, schokken of obstructie van de cardanische ophanging tijdens de initialisatie kunnen leiden tot het niet kunnen opstarten van de cardanische ophanging. Als er zich een storing voordoet, start het apparaat dan opnieuw op op een vlakke, stabiele ondergrond.
5. Bedek het warmteafvoerende gebied van het apparaat niet tijdens het fotograferen vanuit de hand en vermijd langdurig huidcontact met hete oppervlakken. Als het apparaat oververhit raakt, automatisch stopt met opnemen of een waarschuwing voor hoge temperatuur weergeeft, stop dan met het gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen.
6. Houd dit product niet vast en monteer het niet in omgevingen met sterke trillingen, aangezien dit de stabiliteit van de cardanophanging kan aantasten of structurele schade kan veroorzaken.

7. Voorkom dat de camera in contact komt met vloeistoffen. Veeg de behuizing, lens, poorten of contactpunten van het apparaat niet rechtstreeks af met vloeibare reinigingsmiddelen. Gebruik een zachte, droge doek om deze items schoon te maken.
8. Richt de lens niet gedurende langere tijd op intense lichtbronnen of lasers, zoals lasershows en industriële laserapparatuur, om blijvende schade aan de camerasensor te voorkomen.
9. Plaats de beschermkap van de cardanische ophanging nadat u de camera hebt uitgeschakeld om de cardanische ophanging tegen beschadiging te beschermen.

Voorzorgsmaatregelen

Respecteer de privacy van anderen wanneer u dit product gebruikt. Vraag toestemming voordat u foto's of video's maakt. Wanneer u het apparaat gebruikt voor persoonlijke fotografie of videografie, houd dan rekening met de gevolgen voor de privacy van anderen en van uzelf. Zo voorkomt u dat persoonlijke gegevens onbedoeld openbaar worden.

Productonderhoud

Onderhoud en opslag

1. Berg het apparaat op in de beschermhoes. Bescherm het product tegen stoten, zware elektrische schokken en langdurige blootstelling aan zonlicht. Bewaar het product op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
2. Let op eventuele afwijkingen aan de batterij. Als de batterij defect raakt, vervang deze dan onmiddellijk door een nieuwe. Raadpleeg de ***Veiligheidsinstructies voor de VERSA slimme batterij*** voor gedetailleerde instructies voor het onderhoud en de opslag van de batterij.
3. Als het apparaat langer dan 10 dagen niet wordt gebruikt, berg het dan op met de batterij tot ~50% opgeladen om de levensduur te verlengen. Controleer tijdens langdurige opslag elke paar maanden het vermogen van de batterij en vul dit indien nodig aan om de batterij-activiteit te behouden.

RF-specificaties

Wifi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Werkfrequentiebanden en zendvermogen (onderworpen aan de wet- en regelgeving van de betreffende landen en regio's) 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725-5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (protocollen: BLE 5.3, BR/EDR)
Werkfrequentiebanden en zendvermogen: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Polski

Oświadczenie o wyłączeniu odpowiedzialności i instrukcja bezpieczeństwa VERSA

Oświadczenie o wyłączeniu odpowiedzialności i ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję, aby poznać prawa i obowiązki użytkownika. VERSA to kamera z funkcją robienia zdjęć i nagrywania filmów, nie jest zabawką. Użytkowanie produktu jest równoznaczne z potwierdzeniem zapoznania się z warunkami użytkowania i przestrzeganiem ich. Ograniczenia dotyczące użytkowania:

1. Nie użytkować produktu w temperaturach poniżej 10˚C (50˚F) lub powyżej 40˚C (104˚F).
2. Akumulator nie jest całkowicie wodoodporny. Nie należy użytkować urządzenia na wodzie. Użytkownik odpowiada za przedostanie się wody do wnętrza urządzenia, korozję lub pożar będące skutkiem nieprzestrzegania powyższych zaleceń.
3. W przypadku połączenia z aplikacją należy przez cały czas pozostawić ją uruchomioną na pierwszym planie. W przeciwnym razie połączenie między urządzeniem a aplikacją może zostać przerwane.

Instrukcje dla użytkownika

1. Podczas korzystania z urządzenia w trybie ręcznym należy założyć osłonę styków, aby zabezpieczyć je przed zgnieceniem, zarysowaniem, kontaktem z wodą oraz zanieczyszczeniem ciałami obcymi.
2. Gimbal i kamera są precyzyjnymi podzespołami. Podczas użytkowania, przechowywania i transportu należy chronić je przed upadkami, uderzeniami, ściskaniem oraz działaniem sił zewnętrznych. Należy również uważać, aby nie zarysować obiektywu, obudowy ani ekranu.
3. Podczas włączania i wyłączania urządzenia oraz pracy gimbala należy upewnić się, że nic nie ogranicza jego zakresu ruchu. Nie należy obracać gimbala na siłę ani często ręcznie zwalniać blokady jego osi, ponieważ może to spowodować jego nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie.
4. Podczas uruchamiania urządzenia należy utrzymywać je możliwie nieruchomo. Silne wstrząsy, uderzenia lub zablokowanie gimbala podczas inicjalizacji mogą uniemożliwić jego prawidłowe uruchomienie. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości należy ponownie uruchomić urządzenie, ustawiając je na płaskiej i stabilnej powierzchni.
5. Podczas korzystania z urządzenia w trybie ręcznym nie należy zasłaniać otworów odprowadzających ciepło ani dopuszczać do długotrwałego kontaktu skóry z nagrzanymi powierzchniami. Jeżeli urządzenie ulegnie przegrzaniu, automatycznie przerwie nagrywanie lub wyświetli ostrzeżenie o wysokiej temperaturze. W takim przypadku należy przerwać jego użytkowanie i pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

6. Nie należy trzymać ani montować urządzenia w miejscach narażonych na silne drgania, ponieważ może to pogorszyć stabilność pracy gimbala lub spowodować uszkodzenie urządzenia.
7. Należy chronić kamerę przed kontaktem z cieczami. Do czyszczenia obudowy, obiektywu, portów ani styków nie należy używać płynnych środków czyszczących. Urządzenie należy czyścić miękką, suchą ściereczką.
8. Nie należy kierować obiektywu przez dłuższy czas na intensywne źródła światła ani wiązki laserowe, takie jak pokazy laserowe lub przemysłowe urządzenia laserowe, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie przetwornika obrazu.
9. Po wyłączeniu kamery należy założyć osłonę ochronną gimbala, aby zabezpieczyć go przed uszkodzeniem.

Środki ostrożności

Podczas wykonywania lotów należy szanować prywatność innych ludzi. Przed zrobieniem jakichkolwiek zdjęć lub nagraniem filmów uzyskać zgodę właściwych osób. Jeśli urządzenie jest używane do robienia zdjęć lub nagrywania filmów, uwzględnić kwestie prywatności swojej i innych, aby zapobiec niezamierzonemu ujawnieniu danych osobowych.

Konserwacja produktu

Konserwacja i przechowywanie

1. Przechowywać urządzenie w etui ochronnym. Chronić produkt przed uderzeniami, porażeniami silnym prądem oraz długotrwałym narażeniem na działanie promieni słonecznych. Przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
2. Zwracać uwagę na wszelkie nieprawidłowości w działaniu akumulatora. W przypadku usterki akumulatora należy go natychmiast wymienić na nowy. Szczegółowe wskazówki dotyczące konserwacji i przechowywania akumulatora można znaleźć w *Instrukcji bezpieczeństwa inteligentnego akumulatora Versa*.
3. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 10 dni, zaleca się przechowywanie akumulatora naładowanego do około 50%, aby wydłużyć jego żywotność. Podczas długotrwałego przechowywania należy co kilka miesięcy sprawdzić poziom naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować go, aby utrzymać jego sprawność.

Parametry radiowe

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Pasma częstotliwości roboczych oraz maksymalna moc nadawcza (mogą się różnić w zależności od obowiązujących przepisów prawa w danym kraju lub regionie) 2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725–5,850 GHz: < 23 dBm (SRRC), < 14 dBm (CE)
Bluetooth (protokoły: BLE 5.3, BR/EDR)
Pasma częstotliwości roboczych oraz maksymalna moc nadawcza: 2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm

Português

Exclusão de Responsabilidade e Guia de Segurança do VERSA

Exclusões de Responsabilidade e Avisos

Este manual contém informações importantes sobre segurança. Antes de utilizar o produto, leia atentamente o manual para compreender os seus direitos e responsabilidades. O VERSA é uma câmara com capacidades de fotografia e vídeo, e não é um brinquedo. A utilização deste produto significa que leu e aceitou todos os termos relacionados com o mesmo. As restrições de utilização são as seguintes:

1. Não opere o produto em ambientes com temperaturas abaixo de 10 ˚C ou acima de 40 ˚C.
2. A bateria não é totalmente resistente à água. Não utilize a bateria em superfícies aquáticas. Qualquer infiltração de água, corrosão ou incêndio causados pelo não cumprimento destes passos é responsabilidade do utilizador.
3. Quando estabelecer ligação através da aplicação, mantenha-a em execução normal em primeiro plano; caso contrário, o dispositivo poderá perder a ligação com a aplicação.

Instruções de Utilização

1. Quando utilizar o dispositivo manualmente, monte a cobertura de proteção dos contactos para evitar que sejam comprimidos, arranhados, molhados ou contaminados por substâncias externas.
2. A suspensão por cardan e a câmara são unidades de controlo de alta precisão. Evite quedas, impactos, compressão ou tração externa durante a utilização, armazenamento e transporte. Tome cuidado para não riscar a lente, o corpo ou o ecrã.
3. Certifique-se de que não existem obstruções dentro do intervalo de movimento da suspensão por cardan quando o dispositivo é ligado e desligado, ou durante a rotação da suspensão por cardan. Não force a rotação da suspensão por cardan nem ajuste manualmente o bloqueio do eixo da suspensão por cardan; se o fizer, pode causar avariar ou danificar a suspensão por cardan.
4. Mantenha o dispositivo o mais estável possível durante o arranque. Vibrações severas, impactos ou obstruções da suspensão por cardan durante a inicialização podem originar a falha do arranque da suspensão por cardan. Caso ocorra alguma situação anormal, reinicie o dispositivo numa superfície plana e estável.
5. Não cubra a área de dissipação de calor do dispositivo durante a gravação manual e evite o contacto prolongado da pele com superfícies quentes. Se o dispositivo sobreaquecer, parar de gravar automaticamente ou apresentar um aviso de temperatura elevada, interrompa a utilização e deixe-o arrefecer completamente.
6. Não segure nem monte este produto em ambientes com vibração intensa, visto que isto poderá comprometer a estabilidade da suspensão por cardan ou causar danos estruturais.

7. Evite o contacto da câmara com líquidos. Não limpe o corpo do dispositivo, a lente, as portas ou os contactos diretamente com produtos de limpeza líquidos. Utilize um pano macio e seco para a limpeza.
8. Para evitar causar danos permanentes ao sensor da câmara, não aponte a lente para fontes de luz intensa ou lasers por períodos prolongados, como shows de laser e equipamentos de laser industriais.
9. Depois de desligar a câmara, instale a cobertura de proteção da suspensão por cardan para a proteger contra danos.

Precauções

Respeite a privacidade de terceiros quando utilizar este produto. Obtenha consentimento antes de captar quaisquer imagens ou vídeos. Quando utilizar o dispositivo para fotografia ou videografia pessoal, considere as implicações de privacidade para si e outras pessoas, para evitar a divulgação não intencional de informações pessoais.

Manutenção do Produto

Manutenção e Armazenamento

1. Guarde o dispositivo na respetiva caixa protetora. Proteja o produto contra impactos, choques elétricos severos e exposição prolongada à luz solar. Mantenha o produto num local fresco e seco, longe da luz solar direta.
2. Preste atenção a quaisquer anomalias da bateria. Se ocorrer uma falha na bateria, substitua-a imediatamente por uma nova. Consulte as ***Instruções de Segurança da Bateria Inteligente VERSA*** para obter instruções detalhadas sobre a manutenção e o armazenamento da bateria.
3. Se a bateria ficar inativa durante mais de 10 dias, guarde-a com cerca de 50% da carga para prolongar a respetiva vida útil. Para reter a atividade da bateria, verifique-a e recarregue-a a intervalos de alguns meses durante períodos prolongados de armazenamento.

Características de RF

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Bandas de frequência de operação e potência de transmissão (sujeitas às leis e regulamentações dos respetivos países e regiões) 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725-5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protocolos: BLE 5.3, BR/EDR)
Bandas de frequência de operação e potência de transmissão: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Česky

Prohlášení o vyloučení odpovědnosti a bezpečnostní příručka ke kameře VERSA

Vyloučení odpovědnosti a varování

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní informace. Před použitím produktu si ji pečlivě přečtěte, abyste pochopili, jaká máte práva a povinnosti. VERSA je kamera s funkcemi pořizování fotografií a videí a nejedná se o hračku. Používáním tohoto produktu potvrzujete, že jste si přečetli všechny související podmínky a souhlasíte s nimi. Toto jsou omezení týkající se použití:

1. Nepoužívejte produkt v prostředí s teplotou nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
2. Baterie není zcela vodotěsná. Nepoužívejte zařízení na vodě. Za jakýkoli průnik vody, korozi nebo požár, k nimž dojde v důsledku nedodržení těchto kroků, nese odpovědnost uživatel.
3. Při připojení prostřednictvím aplikace nechte aplikaci spuštěnou v popředí. V opačném případě může dojít k odpojení zařízení od aplikace.

Pokyny pro uživatele

1. Při používání zařízení v ruce nasaďte ochranný kryt kontaktů, abyste zabránili jejich stlačení, poškrábání, namočení nebo kontaminaci cizími tělesy.
2. Gimbal a kamera jsou velmi přesně sestavené produkty určené k ovládání. Během používání, skladování a přepravy se vyvarujte jejich pádu a nárazu ani na ně nevyvíjejte velkou tlačnou či tažnou sílu. Dbejte na to, abyste nepoškrábali objektiv, tělo nebo obrazovku.
3. Během zapínání, vypínání nebo otáčení gimbalu se ujistěte, že se v rozsahu jeho pohybu nenacházejí žádné překážky. Neotáčejte gimbalem silou ani často ručně nenastavujte zámek jeho osy, protože by to mohlo mít za následek jeho poruchu či poškození.
4. Při startu držte zařízení v co nejstabilnější poloze. Silné otřesy, nárazy nebo zablokování gimbalu při startu může způsobit selhání startu gimbalu. Pokud dojde k jakékoli poruše, restartujte zařízení na rovném a stabilním povrchu.
5. Při ručním snímání nezakrývejte oblast odvádějící teplo ze zařízení a vyhněte se delšímu kontaktu kůže s horkými povrchy. Pokud se zařízení přehřeje, nahrávání se automaticky zastaví nebo se zobrazí výstraha týkající se vysoké teploty. V takovém případě přestaňte zařízení používat a počkejte, až zcela vychladne.
6. Nedržte ani nepokládejte tento produkt v prostředí s intenzivními vibracemi, protože by to mohlo mít za následek narušení stability gimbalu či poškození konstrukce.
7. Vyvarujte se kontaktu kamery s kapalinami. Neutírejte tělo zařízení, objektiv, porty ani kontakty přímo tekutými čisticími prostředky. K čištění používejte měkký suchý hadřík.
8. Nemiřte objektivem delší dobu na zdroje intenzivního světla ani lasery (např. laserové show a průmyslová laserová zařízení), aby nedošlo k trvalému poškození senzoru kamery.

9. Ochranný kryt gimbalu nasazujte po vypnutí kamery, aby nedošlo k poškození gimbalu.

Bezpečnostní opatření

Při používání tohoto produktu respektujte soukromí druhých. Před pořizováním jakýchkoli fotografií nebo videí si vyžádejte souhlas. Při používání zařízení k pořizování osobních fotografií nebo videí zvažte důsledky pro vlastní soukromí i soukromí druhých, aby nedošlo k neúmyslnému zveřejnění osobních údajů.

Údržba produktu

Údržba a skladování

1. Uchovávejte zařízení v ochranném pouzdru. Chraňte produkt před nárazy, silnými elektrickými výboji a dlouhodobým vystavením slunečnímu záření. Skladujte produkt na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření.
2. Pozorně sledujte případné abnormality baterie. Pokud dojde k poruše baterie, okamžitě ji vyměňte za novou. Podrobné pokyny k údržbě a skladování baterie naleznete v dokumentu ***Bezpečnostní pokyny k chytré baterii VERSA***.
3. Pokud zařízení nepoužíváte déle než 10 dní, skladujte jej s baterií nabitou přibližně na 50 %. Prodloužíte tím její životnost. Během dlouhodobého skladování každých několik měsíců kontrolujte a dobíjejte baterii, abyste zachovali její aktivitu.

Rádiové specifikace

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Provozní frekvenční pásma a přenosový výkon (podléhá zákonům a předpisům příslušných zemí a regionů) 2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725–5,850 GHz: < 23 dBm (SRRC), < 14 dBm (CE)
Bluetooth (protokoly: BLE 5.3, BR/EDR)
Provozní frekvenční pásma a přenosový výkon: 2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm

Dansk

Ansvarsfraskrivelse og sikkerhedsvejledning for VERSA

Ansvarsfraskrivelse og advarsler

Denne vejledning indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger. Læs den omhyggeligt, før du bruger produktet, for at forstå dine rettigheder og dit ansvar. VERSA er et kamera med foto- og videofunktioner og ikke legetøj. Brug af dette produkt betyder, at du har læst og accepteret alle vilkår og betingelser, der er knyttet til det. Brugsbegrænsningerne er som følger:

1. Betjen ikke produktet i miljøer under 10 ˚C eller over 40 ˚C.
2. Batteriet er ikke fuldt vandtæt. Må ikke anvendes på vand. Enhver vandindtrængning, korrosion eller brand forårsaget af manglende overholdelse af disse trin er brugerens ansvar.
3. Når du opretter forbindelse via appen, skal du sørge for, at appen kører normalt i forgrunden hele tiden; ellers kan enheden afbryde forbindelsen til appen.

Brugervejledning

1. Når enheden bruges håndholdt, skal du montere kontaktbeskyttelsesdækslet for at forhindre, at kontakterne bliver klemt, ridset, vandmættede eller forurenet af fremmedlegemer.
2. Gimbal og kamera er højpræcisionsstyringsenheder. Undgå at tabe, støde, presse ud eller trække udefra under brug, opbevaring og transport. Pas på ikke at ridse linsen, huset eller skærmen.
3. Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer inden for gimbalens bevægelsesområde under tænding, slukning eller rotation af gimbalen. Drej ikke gimbalen med magt, og juster ikke gimbalens akselås manuelt ofte, da dette kan forårsage funktionsfejl eller beskadigelse af gimbalen.
4. Hold enheden så stabil som muligt under opstart. Kraftig rystelse, stød eller obstruktion af gimbalen under initialisering kan føre til opstartsfejl på gimbalen. Hvis der opstår noget uregelmæssigt, skal enheden genstartes på en plan, stabil overflade.
5. Dæk ikke enhedens varmeafledningsområde under håndholdt optagelse, og undgå langvarig hudkontakt med varme overflader. Hvis enheden overopheder, automatisk stopper optagelsen eller viser en advarsel om høj temperatur, skal du stoppe med at bruge den og lade den køle helt af.
6. Hold eller monter ikke dette produkt i miljøer med intense vibrationer, da dette kan kompromittere gimbalens stabilitet eller forårsage strukturel skade.
7. Undgå, at kameraet kommer i kontakt med væsker. Tør ikke enhedens hus, linse, porte eller kontakter direkte af med flydende rengøringsmidler. Brug en blød, tør klud til rengøring.
8. Ret ikke objektivet mod intense lyskilder eller lasere i længere perioder, f.eks. med lasershows og industrielt laserudstyr, for at undgå permanent skade på kamerasensoren.

9. Installer gimbalens beskyttelsesdæksel efter at have slukket kameraet for at beskytte gimbalen mod skader.

Forholdsregler

Respekter andres privatliv, når du bruger dette produkt. Indhent samtykke, før du tager billeder eller videoer. Når du bruger enheden til at tage fotos eller video af personer, skal du overveje konsekvenserne for privatlivets fred for dig selv og andre, så du undgår utilsigtet videregivelse af personlige oplysninger.

Produktvedligeholdelse

Vedligeholdelse og opbevaring

1. Opbevar enheden i dens beskyttende etui. Beskyt produktet mod stød, kraftige elektriske stød og langvarig udsættelse for sollys. Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, hvor det er beskyttet mod direkte sollys.
2. Vær opmærksom på eventuelle batterifejl. Hvis der opstår en batterifejl, skal det straks udskiftes med et nyt. Se ***Sikkerhedsinstruktioner for smart VERSA-batteri*** for at få detaljerede instruktioner om vedligeholdelse og opbevaring af batterier.
3. Hvis det ikke har været i brug i mere end 10 dage, skal det opbevares med et batteri på ~50 % for at forlænge levetiden. Kontrollér og fyld op med strøm hver par måneder under langtidsopbevaring for at bevare batteriets aktivitet.

RF-specifikationer

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Driftsfrekvensbånd og sendeeffekt (i henhold til love og regler i de respektive lande og regioner) 2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725-5,850 GHz: < 23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protokoller: BLE 5.3, BR/EDR)
Driftsfrekvensbånd og sendeeffekt: 2,4000 – 2,4835 GHz: < 20 dBm

Ελληνικά

Αποποίηση ευθυνών και οδηγίες ασφαλείας VERSA

Αποποίηση ευθυνών και προειδοποιήσεις

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο για να κατανοήσετε τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας. Η VERSA είναι μια κάμερα με δυνατότητες λήψης φωτογραφιών και βίντεο και δεν είναι παιχνίδι. Η χρήση αυτού του προϊόντος υποδηλώνει ότι έχετε διαβάσει και αποδεχτεί όλους τους όρους που σχετίζονται με αυτό. Οι περιορισμοί χρήσης έχουν ως εξής:

1. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με θερμοκρασία κάτω των 10 °C ή πάνω από 40 °C.
2. Η μπαταρία δεν είναι πλήρως αδιάβροχη. Μην το χρησιμοποιείτε στο νερό. Οποιαδήποτε εισροή νερού, διάβρωση ή πυρκαγιά που προκαλείται επειδή δεν ακολουθήθηκαν αυτά τα βήματα αποτελεί ευθύνη του χρήστη.
3. Όταν συνδέεστε μέσω της Εφαρμογής, διατηρήστε την Εφαρμογή σε κανονική λειτουργία στο προσκήνιο ανά πάσα στιγμή. Διαφορετικά, η συσκευή ενδέχεται να αποσυνδεθεί από την Εφαρμογή.

Οδηγίες χρήσης

1. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κρατώντας την στο χέρι, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα των επαφών, ώστε να αποτρέψετε το σφίξιμο, το γρατσούνισμα, τη διείσδυση νερού ή τη μόλυνση των επαφών από ξένα σώματα.
2. Το gimbal και η κάμερα αποτελούν συγκροτήματα ελέγχου υψηλής ακρίβειας. Αποφύγετε την πτώση, την πρόσκρουση, την εξώθηση ή την εξωτερική έλξη κατά τη χρήση, την αποθήκευση και τη μεταφορά. Προσέξτε να μην γρατσουνίσετε τον φακό, το σώμα ή την οθόνη.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια εντός της εμβέλειας κίνησης του gimbal κατά την ενεργοποίηση, την απενεργοποίηση ή την περιστροφή του gimbal. Μην περιστρέφετε το gimbal με δύναμη και μην ρυθμίζετε συχνά την ασφάλιση του άξονα του gimbal χειροκίνητα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή ζημιά στο gimbal.
4. Διατηρήστε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο σταθερή κατά την εκκίνηση. Έντονη δόνηση, κρούση ή παρεμπόδιση του gimbal κατά την εκκίνηση ενδέχεται να οδηγήσουν σε αποτυχία εκκίνησης του gimbal. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία, επανεκκινήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
5. Μην καλύπτετε την περιοχή απαγωγής θερμότητας της συσκευής κατά τη λήψη με τη συσκευή στο χέρι και αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή του δέρματος με καυτές επιφάνειες. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, σταματήσει αυτόματα την εγγραφή ή εμφανίσει ειδοποίηση για υψηλή θερμοκρασία, διακόψτε τη χρήση και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.
6. Μην κρατάτε ή τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε περιβάλλοντα με έντονες δονήσεις, καθώς αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του gimbal ή να προκαλέσει δομική ζημιά.
7. Αποτρέψτε την επαφή της κάμερας με υγρά. Μην σκουπίζετε το σώμα της συσκευής, τον φακό, τις θύρες ή τις επαφές απευθείας με υγρά καθαριστικά. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό στεγνό πανί για τον καθαρισμό.

8. Μην στρέφετε τον φακό προς πηγές έντονου φωτός ή λέιζερ για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, όπως παραστάσεις με λέιζερ και βιομηχανικό εξοπλισμό λέιζερ, ώστε να αποφύγετε μόνιμη ζημιά στον αισθητήρα της κάμερας.
9. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του gimbal αφού απενεργοποιήσετε την κάμερα για να προστατεύσετε το gimbal από ζημιές.

Προφυλάξεις

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, σεβαστείτε την ιδιωτική ζωή των άλλων. Να λαμβάνετε συγκατάθεση πριν από τη λήψη εικόνων ή βίντεο. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για προσωπική φωτογράφηση ή βιντεοσκόπηση, λάβετε υπόψη τις επιπτώσεις στην ιδιωτική ζωή τη δική σας και των άλλων, ώστε να αποφύγετε την ακούσια αποκάλυψη προσωπικών πληροφοριών.

Συντήρηση προϊόντος

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Φυλάσσετε τη συσκευή στην προστατευτική θήκη της. Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, σοβαρές ηλεκτρικές εκκενώσεις και παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως. Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
2. Προσέξτε για τυχόν ανωμαλίες στην μπαταρία. Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία της μπαταρίας, αντικαταστήστε την αμέσως με καινούργια. Ανατρέξτε στις ***Οδηγίες ασφαλείας της έξυπνης μπαταρίας VERSA*** για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και την αποθήκευση της μπαταρίας.
3. Εάν η συσκευή παραμείνει αχρησιμοποίητη για περισσότερο από 10 ημέρες, φυλάξτε την με την μπαταρία στο ~50% για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της. Κατά τη διάρκεια της μακροχρόνιας αποθήκευσης, ελέγχετε και συμπληρώνετε την ισχύ κάθε μερικούς μήνες, προκειμένου να διατηρηθεί η λειτουργικότητα της μπαταρίας.

Προδιαγραφές RF

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Ζώνες συχνοτήτων λειτουργίας και ισχύς μετάδοσης (υπό την επιφύλαξη των νόμων και κανονισμών των αντίστοιχων χωρών και περιοχών)
2,4000-2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC)
5,725-5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Πρωτόκολλα: BLE 5.3, BR/EDR)
Ζώνες συχνοτήτων λειτουργίας και ισχύς μετάδοσης: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Suomi

VERSAn vastuuvapauslauseke ja turvallisuusopas

Vastuuvapauslauseke ja varoitukset

Tämä opas sisältää tärkeitä turvallisuustietoja. Lue se huolellisesti ennen tuotteen käyttöä, jotta ymmärrät oikeutesi ja velvollisuutesi. VERSA on valokuvaamiseen ja videokuvaamiseen tarkoitettu kamera. Se ei ole lelu. Käyttämällä tätä tuotetta ilmaiset lukeneesi ja hyväksyneesi kaikki siihen liittyvät ehdot. Tuotteen käytöllä on seuraavat rajoitukset:

1. Älä käytä tätä tuotetta alle +10 °C:n tai yli +40 °C:n lämpötilassa.
2. Akku ei ole täysin vedenpitävä. Älä käytä laitetta vesillä. Veden pääsy laitteeseen, laitteen ruostuminen tai laitteen palaminen, joka johtuu näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä, on käyttäjän vastuulla.
3. Kun muodostat yhteyden sovelluksen kautta, pidä sovellus käynnissä normaalisti etualalla koko ajan. Muuten laite saattaa katkaista yhteyden sovellukseen.

Käyttöohjeet

1. Kun käytät laitetta käsikäyttöisenä, kiinnitä liitinsuojus, jotta liittimet eivät pääse puristumaan, naarmuuntumaan, kastumaan tai likaantumaan.
2. Kameravakaaja ja kamera ovat erittäin tarkkoja ohjausyksiköitä. Vältä pudottamista, iskuja, puristumista ja vetämistä käytön, varastoinnin ja kuljetuksen aikana. Varo naarmuttamasta linssiä, runkoa tai näyttöä.
3. Varmista, ettei kameravakaajan liikeradalla ole esteitä virran kytkemisen, katkaisemisen tai vakaajan kääntymisen aikana. Älä kierrä kameravakaajaa väkisin äläkä säädä sen akselin lukitusta liian usein manuaalisesti, sillä tämä voi aiheuttaa vakaajan toimintahäiriön tai vaurioitumisen.
4. Pidä laite mahdollisimman vakaana käynnistyksen aikana. Voimakas tärinä, isku tai kameravakaajan liikkeen estyminen alustamisen aikana voi johtaa kameravakaajan käynnistymishäiriöön. Jos ilmenee poikkeavuuksia, käynnistä laite uudelleen tasaisella ja vakaalla alustalla.
5. Älä peitä laitteen lämmönpoistoaluetta käsivaralla kuvattaessa ja vältä pitkäaikaista ihokosketusta kuumien pintojen kanssa. Jos laite kuumenee liikaa, lopettaa automaattisesti tallennuksen tai näyttää korkean lämpötilan hälytyksen, lopeta käyttö ja anna laitteen jäähtyä kokonaan.
6. Älä pitele tuotetta voimakkaasti tärisevissä ympäristöissä tai kiinnitä sitä tällaisiin ympäristöihin, sillä se voi heikentää kameravakaajan vakautta tai aiheuttaa rakenteellisia vaurioita.
7. Älä päästä kameraa kosketuksiin nesteiden kanssa. Älä pyyhi laitteen runkoa, linssiä, portteja tai liittimiä nestemäisillä puhdistusaineilla. Käytä puhdistukseen pehmeää, kuivaa liinaa.
8. Älä suuntaa objektiivia pitkäksi ajaksi voimakkaisiin valonlähteisiin tai lasereihin, kuten laseresityksiin ja teollisuuslaserlaitteisiin, jotta kameran kenno ei vahingoitu pysyvästi.

9. Suojaa kameravakaaja kameran sammuttamisen jälkeen asentamalla sen suojus paikalleen.

Varotoimet

Kunnioita muiden yksityisyyttä käyttäessäsi tätä tuotetta. Hanki suostumus ennen kuvien tai videoiden ottamista. Kun käytät laitetta ihmisten kuvaamiseen, ota huomioon vaikutukset omaan ja muiden yksityisyyteen, jotta vältät henkilötietojen tahattoman paljastamisen.

Tuotteen kunnossapito

Kunnossapito ja säilytys

1. Säilytä laitetta sen suojakotelossa. Suojaa tuote iskuilta, voimakkailta sähköiskuilta ja pitkäaikaiselta altistukselta auringonvalolle. Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.
2. Kiinnitä huomiota akun mahdollisiin poikkeavuuksiin. Jos akussa ilmenee toimintahäiriö, vaihda se välittömästi uuteen. Katso yksityiskohtaiset ohjeet akun huoltoon ja säilytykseen *VERSA-älyakun turvallisuusohjeista*.
3. Jos akku on käyttämättömänä yli 10 päivää, varmista, että sen varaus pysyy noin 50 prosentissa. Näin pidennät sen käyttöikää. Jos säilytät akkua pitkään, tarkista sen varaus ja lataa akkua tarvittaessa muutaman kuukauden välein, jotta se pysyy hyvässä toimintakunnossa.

Radiotaajuuksia koskevat tiedot

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Käyttötaajuuskaistat ja lähetysteho (käyttömaan tai -alueen sovellettavissa laeissa ja määräyksissä voi olla näitä koskevia rajoituksia) 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725–5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (protokollat: BLE 5.3, BR/EDR)
Käyttötaajuuskaistat ja lähetysteho: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Magyar

VERSA – jogi nyilatkozat és biztonsági útmutató

Jogi nyilatkozat és figyelmeztetések

Ez a kézikönyv fontos biztonsági információkat tartalmaz. Mielőtt használatba veszi a terméket, olvassa el figyelmesen ezeket az információkat, hogy tisztában legyen a jogaival és a kötelezettségeivel. A VERSA egy fotók és videók készítésére alkalmas kamera, és nem játékszer. Ha Ön használatba veszi a terméket, azzal kijelenti, hogy elolvasta a termékhez kapcsolódó összes feltételt, és elfogadja őket. A termék használatára a következő korlátozások vonatkoznak:

1. Ne üzemeltesse a drónt 10 ˚C (50 ˚F) alatti vagy 40 ˚C (104 ˚F) feletti hőmérséklet esetén.
2. Az akkumulátor nem teljesen vízálló. Ne üzemeltesse vízen. A felhasználó felelőssége, ha nem hajtja végre ezeket a lépéseket, és ezért víz jut a drónba, vagy korrózió vagy tűz keletkezik.
3. Ha az alkalmazáson keresztül csatlakozik a drónhoz, az alkalmazás mindig fusson normál módon az előtérben; ellenkező esetben megszakadhat a kapcsolat a drón és az alkalmazás között.

Használati utasítások

1. Ha kézből használja a készüléket, helyezze fel az érintkezők védőfedelét, amely megakadályozza az érintkezők összenyomását, megkarcolását, valamint hogy nedvesség vagy idegen anyagok kerüljenek az érintkezőkbe.
2. A kardáncsukló és a kamera nagy pontosságú vezérlőegységek. A használat, a tárolás és a szállítás során egyaránt kerülje a készülék leejtését, megütését vagy külső meghúzását. Ügyeljen rá, hogy ne karcolja meg a lencsét, a burkolatot és a képernyőt.
3. Ügyeljen rá, hogy a kardáncsukló mozgástartományában ne legyenek akadályok, amikor be- és kikapcsolja a készüléket, vagy amikor elforgatja a kardáncsuklót. Ne csavarja meg erővel a kardáncsuklót, és ne állítsa át gyakran manuálisan a kardáncsukló tengelyzárját, mert ennek hatására a kardáncsukló meghibásodhat vagy károsodhat.
4. Ügyeljen rá, hogy az indítás során a készülék a lehető legstabilabban álljon. Ha az inicializálás során erős rázkódás, ütés éri a készüléket vagy a kardáncsukló akadályoztatva van, a kardáncsuklónál indulási hiba léphet fel. Ha bármilyen rendellenességet észlel, indítsa újra a készüléket egy sík, stabil felületen.
5. Ha kézből készít felvételt, ne takarja el a készülék hőelvezető felületét, és ügyeljen rá, hogy a bőre ne érintkezzen hosszú időn át a forró felületekkel. A készülék túlmelegedés esetén automatikusan leállítja a felvételt, vagy megjelenít egy magas hőmérsékletre vonatkozó figyelmeztetést. Ezek bármelyike esetén hagyja abba a készülék használatát, és várja meg, hogy teljesen lehűljön.
6. Ne emelje fel és ne rögzítse a terméket olyan helyen, ahol erős rezgések érhetik, mivel ez veszélyeztetheti a kardáncsukló stabilitását, illetve szerkezeti károkat okozhat a készülékben.

7. Óvja a kamerát a folyadékoktól. Ne használjon folyékony tisztítószert a készülék burkolatának, lencséjének, portjainak vagy érintkezőinek közvetlen tisztításához. Használjon egy puha, száraz kendőt a tisztításhoz.
8. Ne irányítsa a lencsét hosszabb ideig erős fényforrásokra vagy lézerekre, például lézershow-kra és ipari lézerberendezésekre, mivel ezek maradandó károsodást okozhatnak a kameraérzékelőben.
9. A kardáncsukló védelme érdekében a kamera kikapcsolása után helyezze fel a kardáncsukló védőburkolatát.

Óvintézkedések

A termék használata során tartsa tiszteletben mások magánéletét. Mielőtt bárkiről képet vagy videót készít, kérje ki a hozzájárulását. Ha személyekről készít fotókat vagy videókat a drón segítségével, vegye figyelembe a saját magára és másokra vonatkozó adatvédelmi szempontokat, és kerülje a személyes adatok véletlen továbbítását.

A termék karbantartása

Karbantartás és tárolás

1. Tárolja a drónt a védőtokjában. Óvja a terméket az ütésektől, az erős áramütésektől, és ne hagyja hosszabb ideig közvetlen napfényben. Tárolja hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen a terméket.
2. Figyeljen oda az akkumulátorral kapcsolatos esetleges rendellenességekre. Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, azonnal cserélje ki egy újra. Az akkumulátor karbantartásával és tárolásával kapcsolatos részletes utasításokért lásd a *VERSA intelligens akkumulátorára vonatkozó biztonsági utasításokat*.
3. Ha 10 napnál hosszabb ideig nem használja a készüléket, az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a töltöttsége legyen körülbelül 50%-on. Hosszú távú tárolás esetén néhány havonta ellenőrizze és töltse fel az akkumulátort a teljesítményének megőrzése érdekében.

Rádiófrekvenciás specifikációk

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Használt frekvenciasávok és leadási teljesítmény (az adott ország és régió törvényeinek és szabályozásainak megfelelően) 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5,725–5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (protokollok: BLE 5.3, BR/EDR)
Használt frekvenciasávok és leadási teljesítmény: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Norsk

Ansvarsfraskrivelse og sikkerhetsveiledning for VERSA

Ansvarsfraskrivelse og advarsler

Denne håndboken inneholder viktig sikkerhetsinformasjon. Les den nøye før du bruker produktet, slik at du forstår hvilke rettigheter og hvilket ansvar du har. VERSA er et kamera med foto- og videofunksjoner – ikke et leketøy. Hvis du bruker dette produktet, betyr det at du har lest og godtar alle relevante vilkår. Bruksbegrensningene er som følger:

1. Ikke bruk produktet i omgivelser der temperaturen er lavere enn 10 °C eller høyere enn 40 °C.
2. Batteriet er ikke fullstendig vanntett. Ikke bruk produktet på vannet. All vanninntrengning, korrosjon eller brann som skyldes at disse trinnene ikke ble fulgt, er brukerens ansvar.
3. Når du kobler til via appen, må du la den kjøre normalt i forgrunnen, ellers kan enheten koble seg fra appen.

Brukerveiledning

1. Når du bruker enheten i håndholdt modus, må du sette beskyttelsesdekselet på kontaktene for å forhindre at de blir klemt, ripet opp, utsatt for vann eller forurenset av fremmedlegemer.
2. Slingrebøylen og kameraet er kontrollenheter med høy presisjon. Unngå at produktet faller i bakken, kolliderer, klemmes eller trekkes under bruk, oppbevaring og transport. Pass på at du ikke riper opp linsen, huset eller skjermen.
3. Sørg for at slingrebøylens bevegelsesområde er fritt for hindringer når du slår på eller av strømmen, eller når slingrebøylen roterer. Ikke vri slingrebøylen med makt, og ikke juster akselåsen manuelt for ofte, da det kan føre til funksjonsfeil eller skade på slingrebøylen.
4. Hold enheten så stabil som mulig når du starter den. Hvis slingrebøylen ristes kraftig, slås eller blokkeres under initialisering, kan det føre til oppstartsfeil. Hvis noe virker unormalt, starter du enheten på nytt på en flat, stabil overflate.
5. Ikke dekk til varmeavledningsområdet på enheten når du holder den og tar bilder, og unngå at huden kommer i langvarig kontakt med varme overflater. Hvis enheten overopphetes, stopper opptaket automatisk eller viser et varsel om høy temperatur, må du slutte å bruke den og la den kjøles helt ned.
6. Ikke hold eller monter dette produktet i omgivelser med intense vibrasjoner, da det kan gjøre slingrebøylen ustabil eller forårsake strukturell skade.
7. Unngå at kameraet kommer i kontakt med væske. Ikke tørk av huset, linsen, portene eller kontaktene på enheten direkte med flytende rengjøringsmidler. Bruk en myk, tørr klut til rengjøring.
8. Ikke rett linsen mot sterke lyskilder eller lasere (f.eks lasershow og industrielt laserutstyr) over lengre tid, da kamerasensoren kan bli permanent skadet.

9. Sett beskyttelsesdekselet på slingrebøylen når du har slått av kameraet, for å beskytte den mot skader.

Forholdsregler

Respekter andres personvern når du bruker dette produktet. Innhent samtykke før du tar bilder eller videoer. Når du bruker enheten til å ta personlige bilder eller videoer, må du vurdere konsekvensene for ditt eget og andres personvern for å forhindre at personopplysninger avsløres utilsiktet.

Vedlikehold av produktet

Vedlikehold og oppbevaring

1. Oppbevar enheten i den beskyttende vesken. Beskytt produktet mot slag, kraftige elektriske støt og langvarig eksponering for sollys. Oppbevar produktet på et kjølig, tørt sted unna direkte sollys.
2. Vær oppmerksom på eventuelle batterifeil. Hvis det oppstår feil på batteriet, må du umiddelbart bytte det ut med et nytt. I ***sikkerhetsinstruksjonene for VERSA-smartbatterier*** finner du detaljerte instruksjoner om vedlikehold og oppbevaring av batterier.
3. Hvis du ikke bruker produktet på over 10 dager, bør du oppbevare det med et batterinivå på ~50 % for å forlenge levetiden. Sjekk og etterfyll ladenivået annenhver måned under langvarig oppbevaring for å opprettholde batteriaktiviteten.

RF-spesifikasjoner

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Frekvensbånd og sendereffekt under bruk (i henhold til lover og forskrifter i respektive land og regioner)
2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC)
5,725–5,850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (protokoller: BLE 5.3, BR/EDR)
Frekvensbånd og sendereffekt under bruk: 2,4000–2,4835 GHz: <20 dBm

Svenska

VERSA ansvarsfriskrivning och säkerhetsguide

Ansvarsfriskrivning och varningar

Denna manual innehåller viktig säkerhetsinformation. Läs noggrant igenom den för att förstå dina rättigheter och skyldigheter innan du använder produkten. VERSA är en kamera med foto- och videofunktioner och inte en leksak. Genom att använda den här produkten bekräftar du att du har läst och godkänt alla relaterade villkor. Användningsbegränsningarna är följande:

1. Använd inte produkten i miljöer under 10 ˚C eller över 40 ˚C.
2. Batteriet är inte helt vattentätt. Får inte användas på vatten. Vattenintrång, korrosion eller brand som orsakas av att dessa steg inte har följts är användarens ansvar.
3. När du ansluter via appen ska du hålla appen igång normalt i förgrunden hela tiden. Annars kan enheten kopplas bort från appen.

Användarinstruktioner

1. När du använder enheten i handhållet läge ska du sätta på kontaktskyddet för att förhindra att kontakterna kläms, repas, blir vattenfyllda eller kontamineras av främmande föremål.
2. Gimbalen och kameran är styranordningar med hög precision. Undvik att tappa produkten, utsätta den för stötar, klämning eller yttre dragkrafter under användning, förvaring och transport. Var försiktig så att du inte repar linsen, kamerahuset eller skärmen.
3. Se till att det inte finns några hinder inom gimbalens rörelseområde under påslagning, avstängning eller rotation av gimbalen. Vrid inte gimbalen med våld och justera inte gimbalens axellås manuellt ofta, eftersom det kan orsaka funktionsfel eller skador på gimbalen.
4. Håll enheten så stabil som möjligt under uppstart. Kraftiga skakningar, stötar eller blockering av gimbalen under initialiseringen kan leda till fel när gimbalen startar. Om något avvikande inträffar ska du starta om enheten på en plan, stabil yta.
5. Täck inte över enhetens värmeavledningsområde vid handhållen fotografering och undvik långvarig hudkontakt med heta ytor. Om enheten överhettas, automatiskt avbryter inspelningen eller visar en varning för hög temperatur ska du sluta använda den och låt den svalna helt.
6. Du får inte hålla eller montera den här produkten i miljöer med intensiva vibrationer, eftersom det kan försämra gimbalens stabilitet eller orsaka strukturella skador.
7. Förhindra att kameran kommer i kontakt med vätskor. Torka inte av enhetens hölje, lins, portar eller kontakter direkt med flytande rengöringsmedel. Använd en mjuk, torr trasa för rengöring.
8. Undvik permanenta skador på kamerasensorn genom att inte rikta objektivet mot starka ljuskällor eller lasrar under längre perioder, såsom lasershower och industriell laserutrustning.

9. Montera gimbalens skyddshölje efter att du har stängt av kameran för att skydda gimbalen från skador.

Försiktighetsåtgärder

Respektera andras integritet när du använder den här produkten. Inhämta samtycke innan du tar bilder och spelar in videor. När du använder enheten för personlig fotografering och videoinspelning ska du ta hänsyn till integritetskonsekvenserna för både dig själv och andra för att förhindra oavsiktlig spridning av personuppgifter.

Produktunderhåll

Underhåll och förvaring

1. Förvara enheten i det skyddande fodralet. Skydda produkten mot slag, kraftiga elstötar och långvarig exponering för solljus. Förvara produkten på en sval, torr plats och undan från direkt solljus.
2. Var uppmärksam på eventuella avvikelser med batteriet. Om fel uppstår med batteriet ska det omedelbart bytas ut mot ett nytt. Se ***Säkerhetsinstruktioner för VERSA smart batteri*** för detaljerade instruktioner om underhåll och förvaring av batteriet.
3. Om produkten inte ska användas under mer än 10 dagar ska den förvaras med batterinivån på cirka 50 % för att förlänga dess livslängd. Kontrollera och ladda batteriet med några månaders mellanrum under långtidsförvaring för att bibehålla batteriets aktivitet.

RF-specifikationer

Wifi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Driftsfrekvensband och sändningseffekt (i enlighet med lagar och förordningar i respektive länder och regioner)
2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm (CE/SRRC/MIC)
5,725–5,850 GHz: < 23 dBm (SRRC), < 14 dBm (CE)
Bluetooth (Protokoll: BLE 5.3, BR/EDR)
Driftsfrekvensband och sändningseffekt: 2,4000–2,4835 GHz: < 20 dBm

Türkçe

VERSA Sorumluluk Reddi Beyanı ve Güvenlik Kılavuzu

Sorumluluk Reddi Beyanı ve Uyarılar

Bu kılavuz, önemli güvenlik bilgileri içermektedir. Ürünü kullanmadan önce haklarınızı ve sorumluluklarınızı anlamak için bu kılavuzu dikkatlice okuyun. VERSA, fotoğraf ve video çekebilen bir kameradır. Oyuncak değildir. Bu ürünü kullanmanız, ürünle ilgili tüm şartları okuyup kabul ettiğiniz anlamına gelir. Kullanım ile ilgili kısıtlamalar aşağıdaki şekildedir:

1. Bu ürünü, sıcaklığın 10°C'nin (50°F) altında veya 40°C'nin (104°F) üzerinde olduğu ortamlarda kullanmayın.
2. Pil tamamen su geçirmez değildir. Su üzerinde kullanmayın. Bu adımların izlenmemesi nedeniyle oluşabilecek su sızıntısı, korozyon veya yangın kullanıcının sorumluluğundadır.
3. Uygulama üzerinden bağlanırken, uygulamanın her zaman ön planda normal şekilde çalışır durumda olmasını sağlayın; aksi takdirde cihaz, uygulamayla bağlantısını kesebilir.

Kullanım Talimatları

1. Cihazı el modunda kullanırken kontakların sıkışmasını, çizilmesini, suya maruz kalmasını veya yabancı maddelerle kirlenmesini önlemek için kontak koruma kapağını takın.
2. Denge halkası ve kamera, yüksek hassasiyetli kontrol üniteleridir. Kullanım, depolama ve taşıma sırasında düşürme, darbe, ezilme veya dışarıdan çekilme durumlarından kaçının. Lensin, gövdenin veya ekranın çizilmemesine dikkat edin.
3. Cihazın açılması, kapatılması veya denge halkasının dönmesi sırasında denge halkasının hareket aralığı içinde herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Denge halkasını zorla çevirmeyin veya denge halkası eksen kilidini sık sık manuel olarak ayarlamayın. Bu, denge halkasının arızalanmasına veya hasar görmesine neden olabilir.
4. Başlatma sırasında cihazı mümkün olduğunca sabit tutun. Başlatma işlemi sırasında şiddetli sarsıntı, darbe veya denge halkasının engellenmesi, denge halkasının başlatılmasında başarısızlığa yol açabilir. Herhangi bir anormallik meydana gelirse cihazı düz ve sabit bir yüzeyde yeniden başlatın.
5. Elde modunda çekim yaparken cihazın ısı yayma alanını kapatmayın ve sıcak yüzeylerle cildinizin uzun süre temas etmemesine dikkat edin. Cihaz aşırı ısınırsa, kayıt otomatik olarak durursa veya yüksek sıcaklık uyarısı gösterirse cihazı kullanmayı bırakın ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
6. Bu ürünü şiddetli titreşimin olduğu ortamlarda tutmayın veya monte etmeyin; aksi takdirde denge halkasının dengesi bozulabilir veya yapısal hasara yol açabilir.
7. Kameranın sıvılarla temas etmemesine dikkat edin. Cihazın gövdesini, lensini, bağlantı noktalarını veya kontaklarını doğrudan sıvı temizleme maddeleriyle silmeyin. Temizlik için yumuşak, kuru bir bez kullanın.

8. Kamera sensöründe kalıcı hasar oluşmasını önlemek için, lensi yoğun ışık kaynaklarına veya lazer gösterileri ve endüstriyel lazer ekipmanları gibi lazerlere uzun süre boyunca doğrultmayın.
9. Kamerayı kapattıktan sonra denge halkası koruma kapağını takarak denge halkasını hasardan koruyun.

Önlemler

Ürünü kullanırken başkalarının gizliliğine saygı gösterin. Görüntü veya video çekimlerinden önce izin alın. Cihazı kişisel fotoğraf veya video çekimleri amacıyla kullanırken kişisel bilgilerin kazara ifşasını önlemek üzere kendiniz ve başkaları ile ilgili gizlilik hususlarını göz önünde bulundurun.

Ürün Bakımı

Bakım ve Depolama

1. Cihazı koruyucu kılıfında saklayın. Ürünü; darbelere, şiddetli elektrik çarpmalarına ve uzun süre güneş ışığına maruz kalmaya karşı koruyun. Ürünü; serin ve kuru yerde, güneş ışığından uzakta saklayın.
2. Pildeki anormalliklere dikkat edin. Pil arızası durumunda pili derhal yenisiyle değiştirin. Pil bakımı ve pilin saklanmasıyla ilgili ayrıntılı talimatlar için ***VERSA Akıllı Pil Güvenlik Talimatları***'na bakın.
3. 10 günden fazla kullanılmayacaksa pil ömrünü uzatmak için pil seviyesini yaklaşık %50 olarak ayarlayarak saklayın. Uzun süreli depolama sırasında pilin aktif kalmasını sağlamak için birkaç ayda bir şarj durumunu kontrol edin ve gerekirse şarj edin.

RF Özellikleri

Wi-Fi (802.11a/b/g/n/ac/ax)
Çalışma frekans bantları ve verici gücü (ilgili ülke ve bölgelerin yasa ve yönetmeliklerine tabidir) 2.4000-2.4835 GHz: <20 dBm (CE/SRRC/MIC) 5.725-5.850 GHz: <23 dBm (SRRC), <14 dBm (CE)
Bluetooth (Protokoller: BLE 5.3, BR/EDR)
Çalışma frekans bantları ve iletim gücü: 2.4000–2.4835 GHz: <20 dBm